

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 11020508									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie immer geeignete Schutzausrüstung wie Handschuhe, Schutzbrille und festes Schuhwerk.	Always wear appropriate protective equipment such as gloves, safety glasses and sturdy shoes.	Portez toujours un équipement de protection approprié tel que des gants, des lunettes de sécurité et des chaussures robustes.	Indossare sempre dispositivi di protezione adeguati come guanti, occhiali di sicurezza e scarpe robuste.	Draag altijd geschikte beschermingsmiddelen zoals handschoenen, een veiligheidsbril en stevige schoenen.	Utilice siempre equipo de protección adecuado, como guantes, gafas de seguridad y calzado resistente.	Vždy používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou rukavice, ochranné brýle a pevná obuv.	Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su rukavice, zaštitne naočale i čvrste cipele.	Vedno nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so rokavice, zaščitna očala in močni čevlji.	Mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést, például kesztyűt, védőszemüveget és erős cipőt.
Vermeiden Sie lose Kleidung oder Schmuck, der sich in der Schere verfangen könnte.	Avoid wearing loose clothing or jewelry that could get caught in the scissors.	Évitez les vêtements amples ou les bijoux qui pourraient se coincer dans les ciseaux.	Evitare indumenti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nelle forbici.	Vermijd losse kleding of sieraden die in de schaar verstrikt kunnen raken.	Evite ropa holgada o joyas que puedan quedar atrapadas en las tijeras.	Vyhňte se volnému oblečení nebo šperkům, které by se mohly zachytit do nůžek.	Izbjegavajte široku odjeću ili nakit koji bi mogli zapeti za škare.	Izogibajte se ohlapnim oblačilom ali nakitu, ki bi se lahko zataknila v škarje.	Kerülje a laza ruházatot vagy ékszert, amely beakadhat az ollóba.
Halten Sie die Hände fern von den Schneidklingen.	Keep your hands away from the cutting blades.	Gardez vos mains éloignées des lames de coupe.	Tenere le mani lontane dalle lame da taglio.	Houd uw handen uit de buurt van de snijmessen.	Mantenga las manos alejadas de las cuchillas de corte.	Udržujte ruce mimo dosah řezných nožů.	Držite ruke podalje od oštrica za rezanje.	Roke držite stran od rezil.	Tartsa távol kezét a vágópengéktől.
Verwenden Sie die Blechscheren nur für das Schneiden von Materialien, für die sie bestimmt ist (z.B. Metallblech).	Use the tin snips only to cut materials for which they are intended (e.g. sheet metal).	Utilisez les cisailles à ferblantier uniquement pour couper les matériaux pour lesquels elles sont destinées (par exemple la tôle).	Utilizzare le cesoie per lamiera solo per tagliare i materiali ai quali sono destinate (ad esempio lamiera).	Gebruik de blikσχaren alleen voor het knippen van materialen waarvoor ze bedoeld zijn (bijvoorbeeld plaatwerk).	Utilice las tijeras de hojalatero únicamente para cortar materiales para los que están previstas (p. ej. chapa).	Nůžky na plech používejte pouze k řezání materiálů, pro které jsou určeny (např.	Škare za lim koristite samo za rezanje materijala za koje su namijenjene (npr. lim).	Nožnice za pločevino uporabljajte le za rezanje materialov, za katere so namenjene (npr. pločevina).	Csak olyan anyagok vágására használja az ónforgácsokat, amelyekhez készültek (pl. fémlemez).
Überlasten Sie die Schere nicht. Schneiden Sie keine Materialien, die zu dick oder zu hart für die Schere sind.	Do not overload the scissors. Do not cut materials that are too thick or too hard for the scissors.	Ne surchargez pas les ciseaux. Ne coupez pas de matériaux trop épais ou trop durs pour les ciseaux.	Non sovraccaricare le forbici. Non tagliare materiali troppo spessi o duri per le forbici.	Overbelast de schaar niet. Knip geen materialen af die te dik of te hard zijn voor de schaar.	No sobrecargues las tijeras. No corte materiales que sean demasiado gruesos o duros para las tijeras.	Nepřetěžujte nůžky. Nestříhejte materiály, které jsou pro nůžky příliš silné nebo tvrdé.	Nemojte preopteretiti škare. Nemojte rezati materijale koji su predebeli ili tvrdi za škare.	Ne preobremenjujte škarij. Ne režite materialov, ki so predebeli ali trdi za škarje.	Ne terhelje túl az ollót. Ne vágjon olyan anyagokat, amelyek túl vastagok vagy kemények az ollóhoz.
Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich sauber und frei von Hindernissen ist.	Make sure the work area is clean and free of obstructions.	Assurez-vous que la zone de travail est propre et exempte d'obstructions.	Assicurarsi che l'area di lavoro sia pulita e priva di ostacoli.	Zorg ervoor dat het werkgebied schoon en vrij van obstakels is.	Asegúrese de que el área de trabajo esté limpia y libre de obstrucciones.	Ujistěte se, že pracovní plocha je čistá a bez překážek.	Provjerite je li radno područje čisto i bez prepreka.	Prepričajte se, da je delovno območje čisto in brez ovir.	Győződjön meg arról, hogy a munkaterület tiszta és akadálymentes.
Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs befinden.	Make sure that there are no other people or animals near the work area.	Assurez-vous qu'il n'y a aucune autre personne ou animal à proximité de la zone de travail.	Assicurarsi che non vi siano altre persone o animali nelle vicinanze dell'area di lavoro.	Zorg ervoor dat er geen andere mensen of dieren in de buurt van het werkgebied zijn.	Asegúrese de que no haya otras personas o animales cerca del área de trabajo.	Ujistěte se, že se v blízkosti pracovního prostoru nenacházejí žádné další osoby nebo zvířata.	Uvjerite se da u blizini radnog područja nema drugih ljudi ili životinja.	Prepričajte se, da v bližini delovnega območja ni drugih ljudi ali živali.	Ügyeljen arra, hogy a munkaterület közelében ne legyenek emberek vagy állatok.
Lagern Sie die Blechscheren an einem sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.	Store the tin snips in a safe place, out of the reach of children.	Conservez les cisailles de ferblantier dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.	Conservare le cesoie per lamiera in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.	Bewaar de blikσχaren op een veilige plaats, buiten bereik van kinderen.	Guarde las tijeras de hojalatero en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.	Nůžky na plechovky skladujte na bezpečném místě, mimo dosah dětí.	Škare za lim čuvajte na sigurnom mjestu, izvan dohvata djece.	Škarje za pločevino hranite na varnem mestu, izven dosega otrok.	Tárolja az ónszereket biztonságos helyen, gyerekektől elzárva.
Überprüfen Sie die Schere regelmäßig auf Abnutzung und Schäden.	Check the scissors regularly for wear and damage.	Vérifiez régulièrement l'usure et les dommages des ciseaux.	Controllare regolarmente le forbici per usura e danni.	Controleer de schaar regelmatig op slijtage en beschadigingen.	Compruebe las tijeras periódicamente para detectar desgaste y daños.	Pravidelně kontrolujte nůžky, zda nejsou opotřebené a poškozené.	Redovito provjeravajte istrošenost i oštećenje škara.	Redno preverjajte, ali so škarje obrabljene in poškodovane.	Rendszeresen ellenőrizze az olló kopását és sérülését.
Schärfen oder ersetzen Sie die Klingen bei Bedarf, um einen sicheren und effizienten Betrieb zu gewährleisten.	Sharpen or replace blades as needed to ensure safe and efficient operation.	Aiguiser ou remplacez les lames si nécessaire pour garantir un fonctionnement sûr et efficace.	Affilare o sostituire le lame secondo necessità per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente.	Slijp of vervang de messen indien nodig om een veilige en efficiënte werking te garanderen.	Afile o reemplace las cuchillas según sea necesario para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente.	Podle potřeby čepele naostřete nebo vyměňte, abyste zajistili bezpečný a účinný provoz.	Po potrebi naoštřite ili zamijenite oštrice kako biste osigurali siguran i učinkovit rad.	Po potrebi nabrusite ali zamenjajte rezila, da zagotovite varno in učinkovito delovanje.	A biztonságos és hatékony működés érdekében szükség szerint élesítse meg vagy cserélje ki a késeket.
Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsmechanismen ordnungsgemäß funktionieren, bevor Sie die Schere verwenden.	Make sure all safety mechanisms are working properly before using the shears.	Assurez-vous que tous les mécanismes de sécurité fonctionnent correctement avant d'utiliser les ciseaux.	Assicurarsi che tutti i meccanismi di sicurezza funzionino correttamente prima di utilizzare le forbici.	Zorg ervoor dat alle veiligheidsmechanismen goed werken voordat u de schaar gebruikt.	Asegúrese de que todos los mecanismos de seguridad funcionen correctamente antes de usar las tijeras.	Před použitím nůžek se ujistěte, že všechny bezpečnostní mechanismy správně fungují.	Provjerite rade li svi sigurnosni mehanizmi ispravno prije upotrebe škara.	Pred uporabo škarij se prepričajte, da vsi varnostni mehanizmi delujejo pravilno.	Az olló használata előtt győződjön meg arról, hogy minden biztonsági mechanizmus megfelelően működik.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim
service@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 11020508									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie nur Blechscheren mit funktionierenden Sperren oder Schutzvorrichtungen.	Only use sheet metal shears with functioning locks or safety devices.	Utilisez uniquement des cisailles à ferblantier avec des serrures ou des protections fonctionnelles.	Utilizzare solo cesoie per lamiera con serrature o protezioni funzionanti.	Gebruik alleen blikscharen met werkende sloten of beschermkappen.	Utilice únicamente tijeras de hojalatero con cerraduras o protectores que funcionen.	Používejte pouze nůžky na plech s funkčními zámky nebo ochrannými kryty.	Koristite samo škare za lim s ispravnim bravama ili štitnicima.	Uporabljajte samo škarje za pločevino z delujočimi ključavnicami ali varovali.	Csak működő zárral vagy védőburkolattal rendelkező ónforgácsot használjon.
Üben Sie keine übermäßige Kraft aus, um Material zu schneiden. Lassen Sie die Klängen die Arbeit machen.	Don't use excessive force to cut material. Let the blades do the work.	N'utilisez pas de force excessive pour couper le matériau. Laissez les lames faire le travail.	Non usare una forza eccessiva per tagliare il materiale. Lascia che siano le lame a fare il lavoro.	Gebruik geen overmatige kracht om materiaal te snijden. Laat de messen het werk doen.	No utilice fuerza excesiva para cortar el material. Deje que las cuchillas hagan el trabajo.	Při řezání materiálu nepoužívejte nadměrnou sílu. Nechte čepele dělat práci.	Nemojte koristiti pretjeranu silu za rezanje materijala. Neka oštrice odrade posao.	Pri rezanju materiala ne uporabljajte pretirane sile. Naj rezila opravijo delo.	Ne alkalmazzon túlzott erőt az anyag vágásához. Hagyja, hogy a pengék végezzék a munkát.
Wissen Sie, wie Sie bei einem Unfall oder einer Verletzung Erste Hilfe leisten können.	Know how to provide first aid in the event of an accident or injury.	Savoir prodiguer les premiers soins en cas d'accident ou de blessure.	Sapere come prestare il primo soccorso in caso di incidente o infortunio.	Weet hoe u eerste hulp moet verlenen bij een ongeval of letsel.	Sepa cómo prestar primeros auxilios en caso de accidente o lesión.	Vědět, jak poskytnout první pomoc v případě nehody nebo zranění.	Znati pružiti prvu pomoć u slučaju nezgode ili ozljede.	Vedeti, kako zagotoviti prvo pomoč v primeru nesreče ali poškodbe.	Ismerje meg, hogyan nyújtson elsősegélyt baleset vagy sérülés esetén.
Halten Sie ein Erste-Hilfe-Set in der Nähe des Arbeitsbereichs bereit.	Keep a first aid kit near the work area.	Gardez une trousse de premiers soins à proximité de la zone de travail.	Tenere un kit di pronto soccorso vicino all'area di lavoro.	Zorg ervoor dat er een EHBO-doos in de buurt van het werkgebied ligt.	Mantenga un botiquín de primeros auxilios cerca del área de trabajo.	Uchovávejte lékárničku v blízkosti pracovního prostoru.	Držite pribor za prvu pomoć u blizini radnog područja.	V bližini delovnega območja imejte komplet prve pomoči.	Tartson elsősegély-készletet a munkaterület közelében.